

PEGAS[®]

Evolution

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

www.beerinnovations.ru

СОДЕРЖАНИЕ

1. Схема устройства PEGAS Evolution	2
2. Назначение устройства	2
3. Технические характеристики	3
4. Сборка и монтаж устройства	3
5. Типовая схема подключения	10
6. Переналадка универсального устройства поджима	12
7. Порядок розлива	13
8. Обслуживание устройства	16
9. Возможные проблемы и пути их устранения	18
10. Меры предосторожности	19
11. Дополнительная информация	19
<i>Схема устройства PEGAS Evolution для заказа запчастей</i>	<i>20</i>

Гарантийный срок 1 год с момента продажи.
Срок службы устройства 3 года.

Отзывы и рекламации о качестве изделия направляйте по адресу:

000 ПО «Новосибирскпродмаш»
Россия, 630108, г. Новосибирск, а/я 239.
Тел./факс: +7 (383) 211-90-49,
e-mail: PEGAS@prodmash.ru

Дата изготовления:

Дата продажи:

1. Схема устройства PEGAS Evolution.

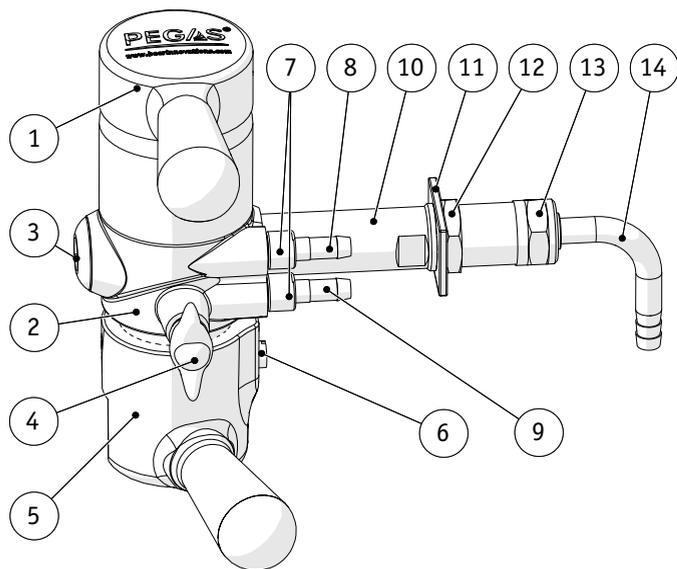


Рис 1. Схема устройства PEGAS Evolution

1. Рукоятка переключателя
2. Корпус
3. Пробка
4. Винт дросселя
5. Ложка универсальная
6. Винт
7. Гайка
8. Ниппель подвода CO₂
9. Ниппель дренажа
10. Штуцер
11. Шайба плоская
12. Гайка 5/8"
13. Гайка накидная
14. Ниппель подвода напитка

2. Назначение устройства.

Устройство розлива PEGAS Evolution предназначено для беспенного ускоренного розлива пенящихся напитков (в том числе пива) из сосудов под давлением в пластиковые бутылки с горлышком стандартов PCO 1810/1881 или BPF.

Розлив производится методом противодавления. Этот метод обеспечивает беспенный розлив с сохранением качества пива при длительном хранении в герметично закрытых бутылках. При розливе используйте только новые пластиковые бутылки.

3. Технические характеристики.

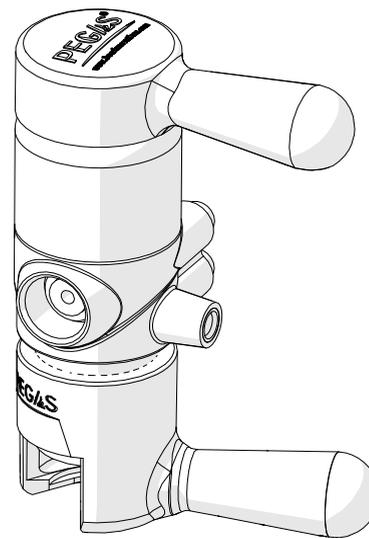
	Ед. изм.	Значение	
Производительность*	л/час	45-120	
Давление CO ₂ подводимого к кеге	МПа	0,25-0,3	
Расход CO ₂ (для создания противодавления)**	г/л	0,25-0,3	
Масса устройства	Нетто	кг	0,75
	Брутто	кг	0,85

* Из расчета наполнения напитком емкости объемом два литра. Температура напитка 6°C.

** На один литр наливаемого напитка при давлении 0,25 МПа.

4. Сборка и монтаж устройства.

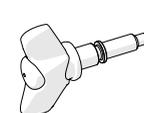
Извлеките все составные части устройства из индивидуальной упаковки.



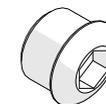
1. Устройство розлива – 1 шт



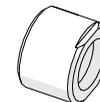
2. Штуцер в сборе – 1 шт



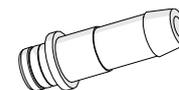
3. Винт дросселя – 1 шт



4. Пробка – 1 шт



5. Гайка – 2 шт

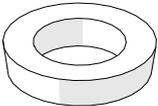


6. Ниппель с кольцом – 2 шт

7. Руководство по эксплуатации – 1 шт

8. Гарантийный талон – 1 шт

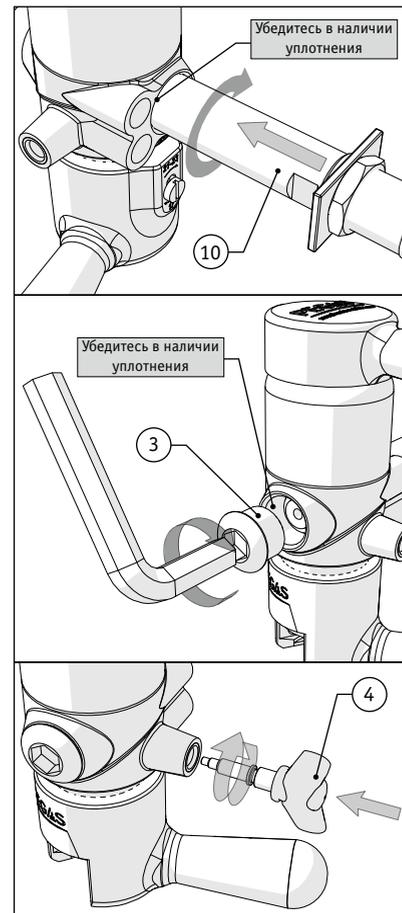
Комплект запасных частей

	PG01.00.00.008 Ползун – 1 шт
	Кольцо 005-008-19 ГОСТ 9833-73 – 1 шт
	Кольцо 003-005-14 ГОСТ 9833-73 – 2 шт
	PG01.00.00.009 Прокладка – 1 шт

Для сборки и монтажа устройства потребуются следующие инструменты:

	Гаечный ключ S19
	Гаечный ключ S24
	Гаечный ключ S27
	Шестигранный ключ S12

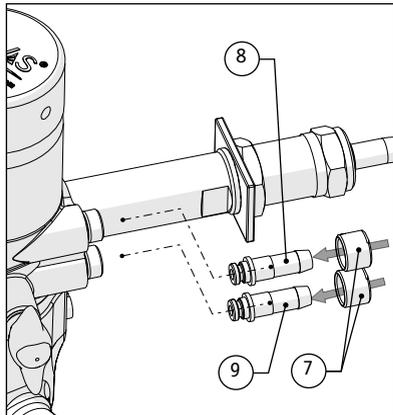
Сборку устройства PEGAS Evolution выполните в следующем порядке:



Вверните штуцер в резьбовое отверстие корпуса (резьба 5/8") при помощи гаечного ключа на 19. Перед установкой штуцера проверьте наличие прокладки в корпусе устройства.

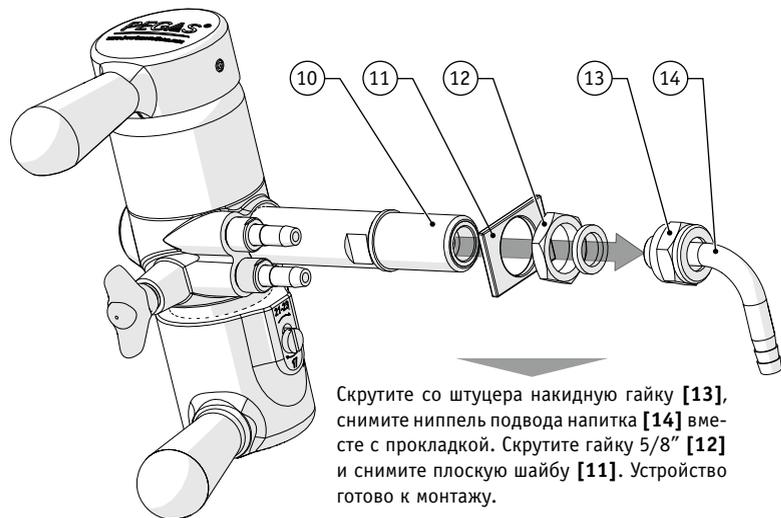
Вверните пробку в резьбовое отверстие корпуса (резьба 5/8") при помощи шестигранного ключа на 12 или пивной кран (не входит в комплект поставки) для розлива напитка в кружки и бокалы. Перед установкой пробки или пивного крана проверьте наличие прокладки в корпусе устройства.

Вверните винт дросселя [4].



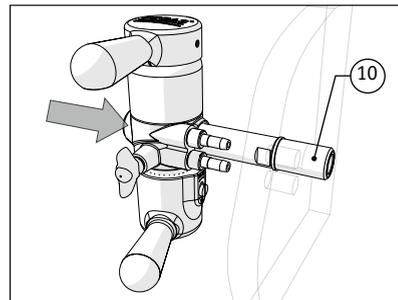
Вставьте ниппель подвода CO₂ и ниппель дренажа в соответствующие отверстия на корпусе устройства.

На ниппели наденьте гайки. Затяните гайки от руки до упора.

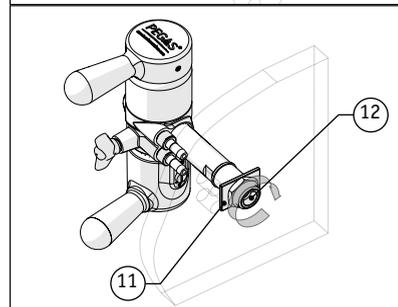


Скрутите со штуцера накидную гайку [13], снимите ниппель подвода напитка [14] вместе с прокладкой. Скрутите гайку 5/8" [12] и снимите плоскую шайбу [11]. Устройство готово к монтажу.

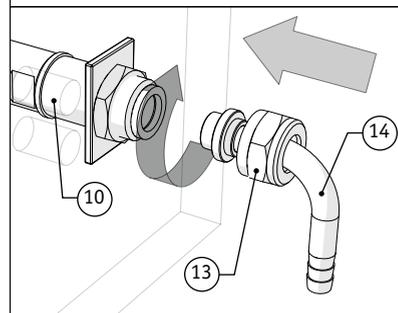
Монтаж устройства в сквозное отверстие диаметром 23 мм+



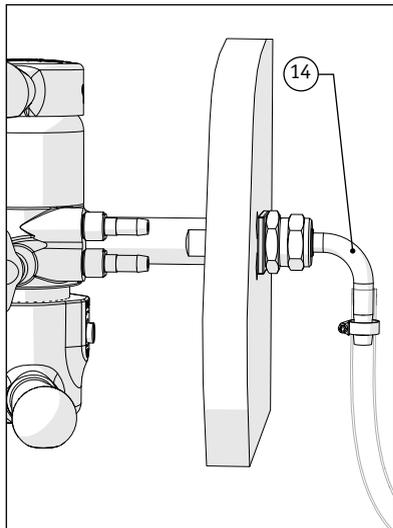
Свободный конец штуцера вставьте в посадочное отверстие.



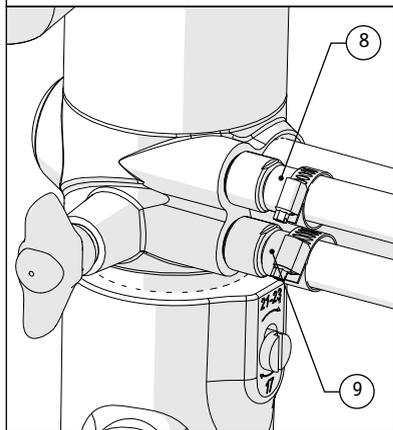
С внутренней стороны на штуцер наденьте плоскую шайбу и накрутите гайку 5/8". Используя гаечный ключ на 27, зафиксируйте устройство при помощи гайки 5/8", при этом устройство должно быть расположено вертикально.



Наденьте накидную гайку на ниппель, затяните на штуцере с помощью ключа на 24. Убедитесь в наличии прокладки.

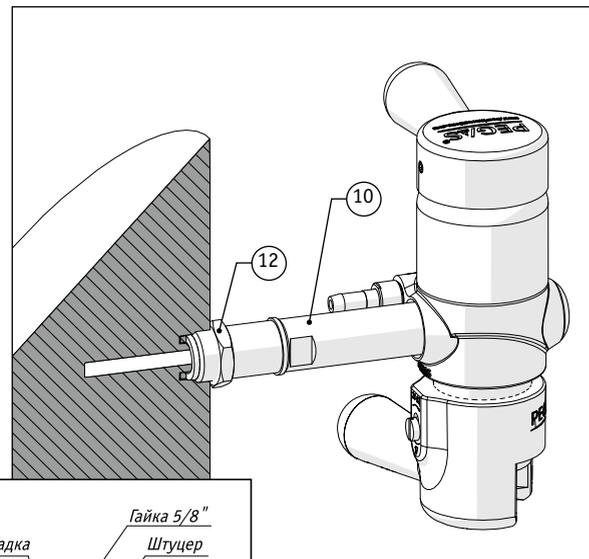


Наденьте шланг подачи напитков на nipple подачи напитков.
Зафиксируйте шланг хомутом.



Наденьте на верхний nipple шланг подачи CO₂, на нижний nipple – дренажный шланг. Зафиксируйте шланги хомутами.

Монтаж устройства в глухое отверстие с резьбой G 5/8" (в колонну)



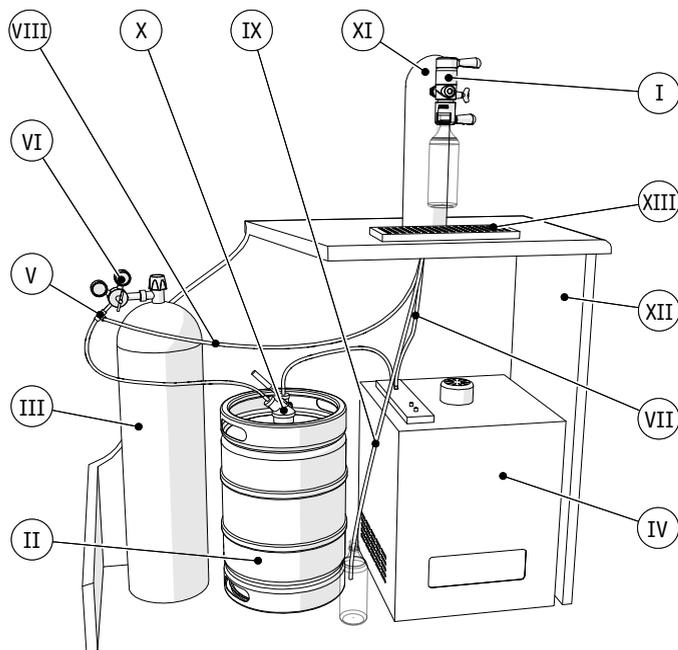
- Наверните гайку 5/8" [12] на штуцер [10].
- Установите прокладку в резьбовое отверстие указанной конфигурации.
- Вверните штуцер в отверстие таким образом, чтобы устройство **PEGAS Evolution** было расположено вертикально, а прокладка поджата и обеспечивала герметичность соединения.
- Затяните гайку 5/8", используя ключ на 27. Устройство готово к использованию.

В случае установки устройства в глухое резьбовое отверстие G 5/8", установка производится в следующем порядке:

5. Типовая схема подключения.

Устройство устанавливается вертикально над столом на полуколонну диаметром не менее 90 мм или на стену со сквозными отверстиями диаметром 23 мм. Ось штуцера [10] подвода пива должна находиться на высоте минимум 450 мм от поверхности стола. Рекомендуемое минимальное расстояние между осями отверстий при установке двух устройств рядом 150 мм.

Для сбора капель на столе необходимо предусмотреть каплесборник.



I. Устройство PEGAS Evolution II. Сосуд с пивом III. Баллон с газом, оснащенный регулятором давления IV. Охладитель V. Тройник VI. Редуктор VII. Шланг подвода пива VIII. Шланг подвода CO₂ IX. Шланг дренажный X. Заборная головка XI. Колонна XII. Столешница XIII. Каплесборник

Для подключения изделия необходимы:

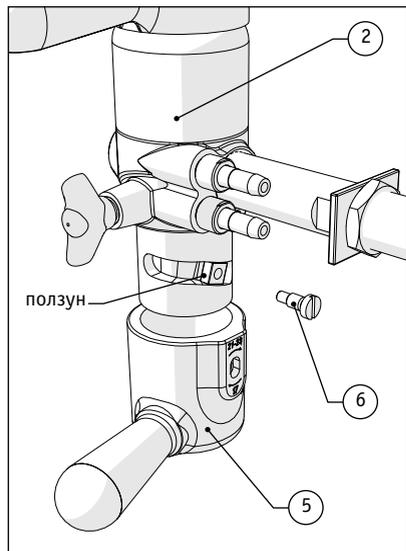
- Кега оснащенная заборной головкой.
- Баллон с газом, оснащенный регулятором давления, настраиваемым на давление 0,15-0,25 МПа.
- Охладитель.
- Соединение осуществляется при помощи шланга ПВХ с внутренним диаметром 7-9 мм.
- Хомуты для крепления шлангов.
- Тройник.

Устройство подключается следующим образом:

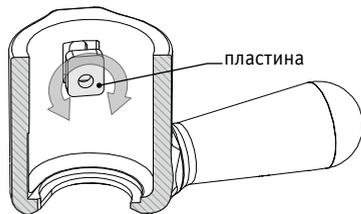
- Подведите пиво от заборной головки [X] к охладителю [IV], а от него к ниппелю подвода напитка [14].
- Подведите газ под давлением 0,25-0,3 МПа от баллона [III] при помощи тройника [V] к заборной головке [X] и шлангом [VIII] к ниппелю подвода CO₂ [8].
- Концы шлангов обжать хомутами.
- Наденьте шланг на ниппель дренажа [9]. Свободный конец шланга поместите в дренажную емкость.
- Шланги [VII-IX] расположите внутри колонны. Для подвода шлангов от устройства внутрь колонны просверлите на колонне два отверстия диаметром не менее 14 мм, либо установите устройство на колонну с готовыми отверстиями.

6. Переналадка универсального устройства поджима.

Устройство розлива оборудовано универсальным устройством поджима (ложкой). Используйте для налива пластиковые бутылки с горлышком стандартов: PCO 1810, PCO 1881, BPF.



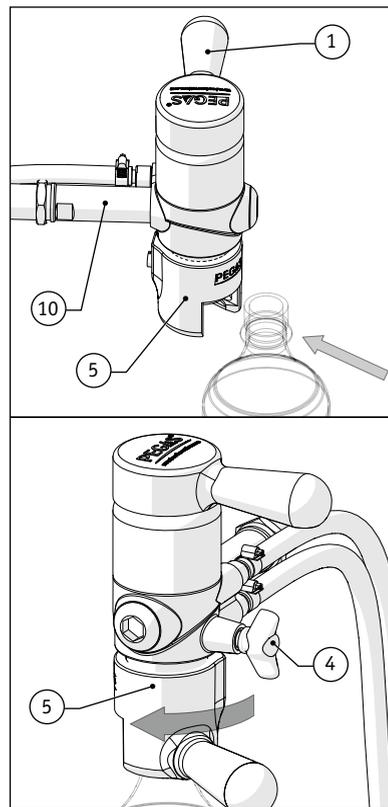
Выкрутите винт [6] и снимите ложку с корпуса. При этом в пазу корпуса останется деталь ползун.
Выньте металлическую пластину, поверните ее и установите в нужное положение.
Установите ложку на корпус. Ползун должен располагаться в пазу корпуса.
Совместите отверстие в пластине с отверстием в ползуне и закрутите винт от руки до упора.



7. Порядок розлива.

Перед началом розлива убедитесь в том, что устройство правильно установлено и подключено, не нарушена герметичность соединений.

Розлив напитка в пластиковые бутылки при помощи изделия **PEGAS Evolution** производите в следующей последовательности:

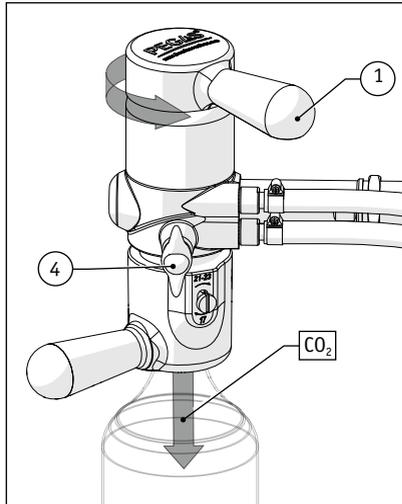


Подготовка к заполнению

Ручьятка переключателя [1] находится в нейтральном положении (перпендикулярно штуцеру [10]) (все подводы отключены). Ложка [5] повернута до упора вправо. Винт дросселя [4] закрыт (повернут до упора по часовой стрелке). Установите пластиковую бутылку в соответствующее гнездо ложки.

Монтаж бутылки

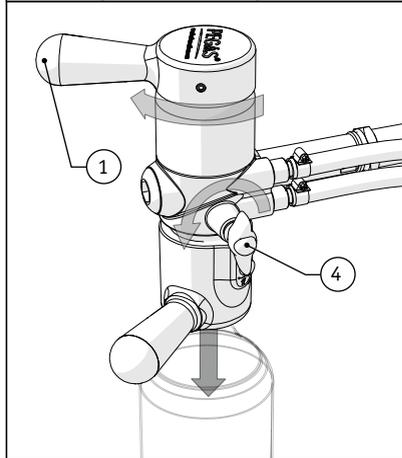
Поверните ложку влево, обеспечив прижим горлышка бутылки к уплотняющей прокладке.



Заполнение бутылки газом CO₂

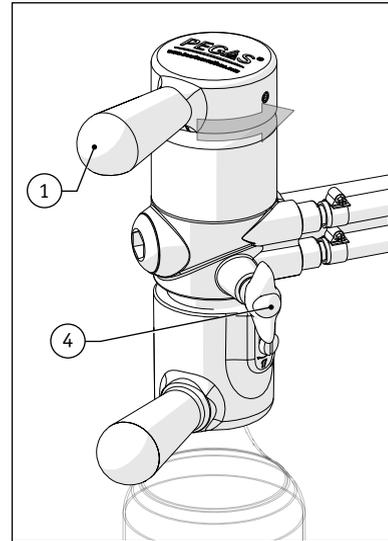
Поверните рукоятку переключателя **от себя** до упора, включив подачу CO₂ в бутылку (винт дросселя при этом закрыт). Газ начнет поступать в бутылку. Среднее время наполнения 2 л бутылки газом – 3-5 сек. Бутылка на ощупь должна быть твердой.

При переключении каналов не поднимайте ручку вверх!



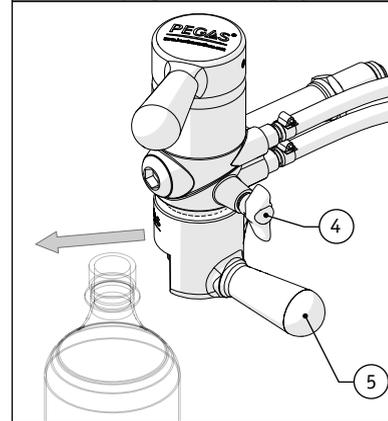
Наполнение бутылки напитком

Поверните рукоятку переключателя **на себя** до упора для включения подачи напитка. Приоткройте винт дросселя. Следите за наполнением бутылки напитком. Если напиток начинает пениться – немного закройте винт дросселя, если поток слишком медленный – больше откройте дроссель.



Окончание наполнения

После наполнения бутылки поверните рукоятку переключателя в нейтральное положение, полностью откройте винт дросселя.



Извлечение бутылки

Выдержите несколько секунд для выравнивания давления в бутылке с атмосферным. Закройте винт дросселя. Поверните ложку вправо, извлеките наполненную бутылку из устройства.

С целью сохранения качества пива как можно быстрее закрутите бутылку пробкой.

8. Обслуживание устройства.

К обслуживанию устройства допускаются работники, изучившие данное руководство и прошедшие инструктаж по технике безопасности при работе с пивным оборудованием.

Ежедневно через **PEGAS Evolution** проходит большой объем пива, которое постепенно закупоривает пивной канал, канал дренажа, дросселя и дренажный шланг.

Чтобы избежать закупоривания и загрязнения каналов промывайте и дезинфицируйте устройство розлива согласно технологии промывки.

Процесс промывки

Подача промывочной жидкости осуществляется из сосуда с заборной головкой, который устанавливается вместо пивной кеги. Сначала промывается пивной шланг и само устройство **PEGAS Evolution**. Затем для промывки канала дренажа установите в зажимное устройство пластиковую бутылку. За счет переполнения пластиковой бутылки происходит промывка канала дренажа, дросселя и дренажного шланга.

Технология промывки устройства розлива PEGAS Evolution

Ежедневно, согласно Санитарным правилам для предприятий пивоваренной и безалкогольной промышленности СП 3244-85*, устройство розлива необходимо промывать в течение 30 минут горячей (60°C) и холодной водой.

Еженедельно необходимо проводить дезинфекцию устройства антисептиками (антиформин, сульфохлорантин, катамин-АБ) и затем тщательно промывать водой до полного удаления дезинфицирующих средств.

* Данный стандарт действует на территории Российской Федерации. Обслуживание устройства осуществляется по программе, прописанной в таблице 1.

Программа санитарно-гигиенического обслуживания устройства:

Вид обработки	Периодичность	Средства для обработки	Время, мин.	t°, C	Источник рабочего раствора
Промывка	Один раз в день (в конце дня)	Вода	10	60	Водопровод
Ополаскивание		Вода	15	20	Водопровод
Дезинфекция	1 раз в неделю	Lerades C178 или аналогичный препарат, используемый для дезинфекции пищевого оборудования	10-15	60	Одноразовая емкость
Ополаскивание	После дезинфекции	Вода	10	40-60	Водопровод
Ополаскивание		Вода	15	20	Водопровод

Таблица 1

Процедура обработки:

- Отключите сосуд с пивом от системы подачи пива.
- Подготовьте тару для сбора использованного рабочего раствора (воды).
- Убедитесь, что рукоятка переключателя потоков находится в в нейтральном положении.
- Подключите систему розлива пива к источнику рабочего раствора (воды).
- Установите пластиковую бутылку (желательно небольшой емкости) в ложку, закрепите ее, повернув ложку влево.
- Откройте винт дросселя.
- Поверните рукоятку переключателя на себя до упора.
- Следите за наполнением бутылки, через некоторое время излишки рабочего раствора (воды) начнут поступать в канал дренажа через открытый кран сброса давления. Будьте готовы собирать из дренажного шланга использованный рабочий раствор (воду).
- Проводите обработку согласно времени, указанному в таблице.
- Для прекращения подачи рабочего раствора (воды), поверните рукоятку переключателя в нейтральное положение.
- Извлеките бутылку из устройства.
- Чистой тряпкой удалите остатки рабочего раствора (воды) с поверхности устройства.

9. Возможные проблемы и пути их устранения.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Напиток не льется	Закончился напиток в кеге	Замените кегу
	Заборная головка не присоединена к кеге	Подсоедините заборную головку к кеге
	Кончился газ в баллоне	Замените газовый баллон
	Закрыт газовый редуктор	Откройте газовый редуктор
	Неправильное подключение шлангов к устройству	Проверьте правильность подключения шлангов, устраните ошибки
	Повреждение шлангов или их соединений	Замените неисправные шланги
	Шланги подвода напитка/газа забиты	
Канал сброса давления закрыт/закупорен	Откройте/ прочистите канал сброса давления	
Газ не подается в бутылку	Закончился газ в баллоне	Замените баллон
	Закрыт газовый редуктор	Откройте газовый редуктор
	Неправильное подключение шлангов подвода газа к устройству	Проверьте правильность подключения шлангов, устраните ошибки
	Повреждение шлангов, соединений	Замените шланги
Бутылка не крепится	Горлышко бутылки не соответствует стандартам, указанным в инструкции	Используйте другие бутылки
	Неисправна ложка	Замените ложку
	Ложка настроена неправильно	Выполните переналадку ложки согласно разделу 6
Много пены при розливе	Слишком высокая скорость сброса давления	Отрегулируйте скорость сброса давления винтом дросселя
	Неправильно установлено давление в редукторе	Установите давление, соответствующее сорту
	Заканчивается газ в баллоне	Замените баллон
	Заканчивается напиток в кеге	Замените кегу
	В бутылку подано недостаточно газа	Подайте дополнительное количество газа в бутылку
	Шланг подвода напитка загрязнен	Промойте устройство
Подтекание пива при закрытом переключателе	Попадание посторонних предметов в канал напитка	Прочистите канал напитка
	Износ резиновых уплотнителей в пивном канале	Замените изношенные резиновые уплотнители

10. Меры предосторожности.

Для обеспечения бесперебойной работы устройства необходимо соблюдать некоторые правила работы с ним:

- Используемая тара должна соответствовать санитарно-гигиеническим требованиям к таре для пищевых продуктов. Тара обязательно должна быть чистой без видимых повреждений и трещин.
- Регулярно обслуживайте устройство.
- Не устанавливайте в устройстве давление выше 0,4 Мпа.

Только регулярные промывка и дезинфекция устройства **PEGAS Evolution** и постоянный контроль санитарного состояния устройства гарантируют его бесперебойную работу в течении всего срока службы.

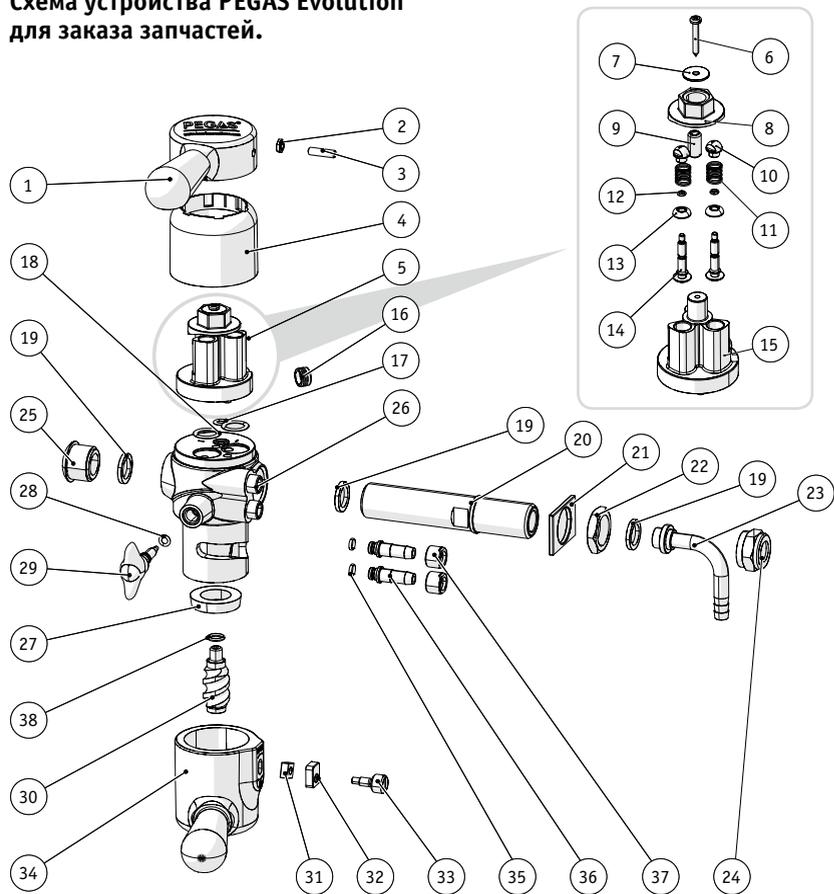
11. Дополнительная информация.

Никакая часть настоящего руководства не может быть воспроизведена, передана, переписана, сохранена в системе резервного копирования или переведена на любой язык в любой форме любыми средствами без предварительного письменного разрешения компании «Новосибирскпродмаш».

Компания «Новосибирскпродмаш» постоянно работает над совершенствованием выпускаемого изделия и оставляет за собой право на внесение изменений и модификаций, не ухудшающих характеристик устройств, без предварительного уведомления.

Компания «Новосибирскпродмаш» не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб, вызванный применением данного изделия. Компания «Новосибирскпродмаш» будет благодарна за любую информацию о замеченных в настоящем руководстве ошибках и упущениях.

Схема устройства PEGAS Evolution для заказа запчастей.



ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
1	Крышка	PG 01.00.00.001
2	Гайка М5	DIN 439
3	Винт установочный М5х18	DIN 914
4	Стакан	PG 01.00.00.002
5	Переключатель	PG 01.02.00.000
6	Саморез D3,5 L25	DIN 7981
7	Шайба	DIN 9021-5
8	Кулачок	PG 01.02.00.002
9	Фиксатор шариковый	K0309.208
10	Грибок	PG 01.02.00.005
11	Пружина	PG 01.02.00.001
12	Кольцо 03-005-14	ГОСТ 9833-73
13	Кольцо	PG 01.02.02.002
14	Клапан	PG 01.02.02.001
15	Корпус переключателя	PG 01.02.01.000
16	Пробка резиновая	PG 01.02.00.003
17	Кольцо 005-009-25	ГОСТ 9833-73
18	Кольцо 013-017-25	ГОСТ 9833-73
19	Прокладка	PMK 10.00.027

ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
20	Штуцер	APH 40.03.000
21	Шайба плоская	PMK 20.01.001
22	Гайка 5/8	PMK 10.00.054
23	Ниппель	00.03.001-01
24	Гайка накидная 5/8	00.03.002-01
25	Пробка	APH 40.00.008-01
26	Корпус	PG 01.01.00.000
27	Прокладка	PMK 10.00.0269
28	Кольцо 005-008-19	APH 5.00.00.802
29	Винт дросселя	APH 15.03.00.000
30	Винт	APH 40.00.004
31	Ползун	APH 40.00.016
32	Пластина	PMK 20.05.001
33	Винт ролика	PG 01.00.00.004
34	Ложка	PMK 20.05.002
35	Кольцо 006-008-14	ГОСТ 9833-73
36	Ниппель	PG 01.04.00.001
37	Гайка	PG 01.00.00.003
38	Кольцо 008-011-19	APH 5.00.00.804

PEG/AS[®]

www.beerinnovations.ru